

Starke Wachstumsstrategie:

Sprachdienstleister flexword übernimmt Übersetzungsfirma exact!

(Mannheim, 13. April 2023) Der renommierte Language-Service-Provider flexword aus Mannheim übernimmt ab dem 1. Juli 2023 den Wettbewerber exact! Sprachenservice und Informationsmanagement GmbH aus Mannheim. Das gaben die beiden Unternehmen am 23. März bekannt. flexword wird den 1989 gegründeten und in der Branche für seine hohe Qualität bekannten Übersetzungsdienstleister exact!, ebenfalls aus Mannheim, komplett übernehmen und in die Struktur der flexword-Gruppe integrieren. Damit entsteht in Mannheim ein neues Schwergewicht der modernen Sprachdienstleistung – mit rund 60 Mitarbeitern. Goranka Miš-Čak, Gründerin und Geschäftsführerin von flexword, freut sich über den Zukauf: „Wir erwarten auch in 2023 wieder ein zweistelliges Umsatzplus, wie bereits 2022, was immer auch mit wachsender Verantwortung gegenüber unseren Mitarbeitern und Auftraggebern einhergeht. exact! passt somit hervorragend zu uns. Die Leistungsportfolios der beiden Firmen ergänzen sich perfekt. Auch der hohe Qualitätsanspruch und die Innovationskraft des exact!-Teams decken sich genau mit unseren Anforderungen. Das wird eine äußerst erfolgreiche Zusammenarbeit!“ Zum Kaufpreis wurde Stillschweigen vereinbart.

flexword gilt seit Jahren als Treiber innovativer Übersetzungsprozesse und befindet sich auf einem starken Wachstumskurs. „Deshalb wurde es Zeit für den nächsten strategischen Schritt, unser organisches Wachstum mit einem Partner fortzusetzen, der uns sowohl in Bezug auf Fachkompetenz und Qualitätsanspruch wie auch Kundenorientierung auf Augenhöhe begegnet“, erläutert Goranka Miš-Čak. „Mit exact! haben wir nun einen Partner gefunden, wie ich ihn mir besser nicht wünschen könnte: dynamisch, mit höchsten Qualitätsansprüchen und super im Markt etabliert.“ Das Unternehmen exact! wurde 1989 in Mannheim gegründet, ist ein Pionier in der computergestützten Übersetzungsdienstleistung und nutzt bereits seit 1992 modernste Translationstechnik für Kunden der Schwerpunktbranchen Marketing, Kommunikation, IT, Banken, Recht, M&A sowie Industrie, Wissenschaft und Technik. Wie flexword verfügt auch exact! über langjährige Stammkunden, darunter BASF, SAP, Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) und die Europäische Union. Das Unternehmen ist selbstverständlich wie flexword nach ISO 9001:2015, ISO 17100:2015 und ISO 18587:2017 zertifiziert. „Unser eigener Anspruch war immer: Jede Übersetzung liest sich wie ein Original und ist nicht als Übersetzung erkennbar“, beschreibt einer der bisherigen Geschäftsführer von exact!, Martin Gundlach, die eigene Ausrichtung. „Wir freuen uns, dass wir mit flexword nun einen starken Partner an der Seite haben, mit dem wir diese Qualitätsorientierung noch breiter skalieren können!“

Neues Branchenschwergewicht

Die Übersetzungsbranche ist von vielen kleinen und mittelgroßen Playern geprägt und war in den letzten Jahren stark von Corona und der damit einhergehenden Reduzierung von internationalen Geschäftsprozessen gekennzeichnet. Auch aktuell blicken einige kleinere Firmen mit Sorge auf die aktuelle Wirtschaftslage. Nicht so flexword: „Mit seinen über drei Jahrzehnte gelebten Innovations- und Qualitätsstandards hat sich flexword mit bewährten, gesicherten Prozessen, einem erstklassigen Pool von Fachübersetzern und Projektteams sowie mit einem starken und seit Jahren konstanten Kundenportfolio auch in der jüngsten Vergangenheit gut entwickelt. Die aktuelle Marktlage wollen wir nun zur weiteren Expansion nutzen“, so Goranka Miš-Čak. In den letzten Jahren hatte flexword bereits Standorte in den USA (Jacksonville), England (London) und Serbien (Novi Sad) eröffnet. „Wir werden in den nächsten Monaten weiter expandieren und mit exact! stärken wir vor

allem auch noch mal ganz deutlich unsere Qualitätssicherungsprozesse. Auf dieser starken Basis wollen wir aufbauen“, so Goranka Miš-Čak.

Weitere Informationen finden Sie unter www.flexword.de.

Über flexword Translators & Consultants:

flexword Translators & Consultants mit Hauptsitz in Mannheim ist einer der Topanbieter unter den professionellen Language-Service-Providern in Deutschland. Geschäftsführerin ist die Diplom-Übersetzerin Goranka Miš-Čak, die das Unternehmen 1992 gegründet hat. flexword hat in mehr als 30 Jahren einen Kundenstamm von über 1.000 Auftraggebern aus Industrie, Wirtschaft, Wissenschaft und Forschung sowie aus staatlichen Institutionen aufgebaut und als Full-Service-Dienstleister in seiner Kernkompetenz Translation-Services überzeugt. Als einer der ersten Full-Service-Language-Service-Provider hat das Unternehmen bereits gemäß der DIN EN 15038 für Übersetzungsdienstleistungen gearbeitet, der Vorgängernorm der DIN EN ISO 17100. Die inhabergeführte Unternehmensgruppe mit Standorten in Deutschland, USA, Großbritannien und Serbien verfügt über einen weltweiten Pool von über 6.500 akademisch ausgebildeten, erfahrenen Fachübersetzern, Lektoren, Dolmetschern und Language Engineers. Dank der standortübergreifenden Projektorganisation setzen qualifizierte Projektmanager Language-Service-Projekte jeder Größenordnung professionell, zuverlässig und innerhalb kürzester Fristen um. flexword ist Mitglied der British Chamber of Commerce, der Qualitätssprachendienste Deutschlands e.V. (Mitglied der EUATC – European Union of Associations of Translation Companies), der tekom Deutschland e.V. und der Metropolregion Rhein-Neckar sowie Ausbildungsbetrieb der IHK Rhein-Neckar.

Pressekontakt

Deutscher Pressestern®

Bierstadter Str. 9 a, 65189 Wiesbaden

Anke Loeppke

Tel.: +49 611 39539-13

E-Mail: a.loepke@public-star.de